

11. JAHRGANG APRIL 2009

# BÖDELIinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därli- gen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



**DAS INTERVIEW:  
34 JAHRE IM DIENSTE DER  
LESERINNEN UND LESER**

Elisabeth Bütikofer – Bibliothekarin  
Bödeli-Bibliothek Interlaken



BEKB | BCBE

Private Banking

## Willkommen beim Private Banking der BEKB | BCBE in Ihrer Region



Heinz Kümmerli 033 826 61 42	Jakob Messer 033 826 61 34	Kurt Obrist 033 854 13 32	Jürg Vogel 033 826 61 33	Marc Briner 033 826 61 32
---------------------------------	-------------------------------	------------------------------	-----------------------------	------------------------------

- Höheweg 35, 3800 Interlaken, heinz.kuemmerli@bekb.ch
- Höheweg 35, 3800 Interlaken, jakob.messer@bekb.ch
- Hauptstrasse, 3818 Grindelwald, kurt.obrist@bekb.ch
- Höheweg 35, 3800 Interlaken, juerg.vogel@bekb.ch
- Höheweg 35, 3800 Interlaken, marc.briner@bekb.ch

## EDITORIAL

### Geburtsanzeige

**Name:** BrienzInfo  
**Geboren am:** 1. April 2009  
**Gewicht:** 80 Seiten  
**Grösse:** 166 x 231 Millimeter  
**Heimatorte:** Brienz, Brienzwiler, Hofstetten, Schwanden



Doris Wyss, Ringgenberg  
Leitung BödeliInfo/BrienzInfo

Dies sind die Geburtsdaten vom BrienzInfo. Es stammt wie seine Geschwister, das BödeliInfo, SpiezInfo und «thun!das magazin», aus dem Hause der Weber AG in Thun/Gwatt.

Das BrienzInfo erscheint monatlich (12x jährlich) und erreicht gratis jede Haushaltung. Mit dem Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe sind Sie immer aktuell und vielseitig informiert. Das BrienzInfo erscheint jeweils am 1. Tag des Monats. Im Interview lesen Sie über Menschen, die Ihre Nachbarn sind, Ihre Freunde, Ihre Schulkollegen, einfach über Einheimische und Heimweh-Brienzer oder Menschen, die ihren Arbeitsort zum Beispiel in Schwanden gefunden haben. Das Interview in dieser ersten Ausgabe haben wir mit Doris Michel aus Brienz gemacht. Sie berichtet uns auf den Seiten 7 bis 9 über sich und ihre Familie und über ihre Tochter Katharina, die als «MusicStar»-Kandidatin eine aussergewöhnliche und erfolgreiche Zeit erlebt. In der Kolumne «Brienzig» auf den Seiten 10 und 11, macht sich Simon Koller, Direktor der Brienz Rothorn Bahn AG, Gedanken über die Einsamkeit und das doch nicht Alleinsein. Ein spannender Einblick in die Seele des Kolumneschreibers.

Viel Kulturgut ist in den letzten Jahren in der Medienlandschaft, durch die Zusammenschlüsse von verschiedenen Zeitungen verloren gegangen. Der Regionalteil in den Zeitungen ist kleiner geworden. Mit der Lancierung von BrienzInfo geben wir Ihnen die Möglichkeit, Ihr Leben in Ihren Dörfern informativ zu kommunizieren. Die Einheimischen lesen die BrienzInfo am Küchentisch, die Touristen im Restaurant.

Mit der BödeliInfo/BrienzInfo-Auflage von insgesamt 18 000 Exemplaren erreichen Sie als Kunde mit Ihren Beiträgen aus Politik, Vereine, Gewerbe, Kultur, Sport, Schulen und Kirchen 22 Orte in Ihrer Heimatregion: Brienz, Brienzwiler, Hofstetten, Schwanden, Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.

Wenn Sie das Kürzel BI der BrienzInfo lesen, wissen Sie: BI heisst «Bisich informiert». *Doris Wyss*

#### IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/  
Datenannahme für alle  
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag  
 Sibylle Dräyer, Beatrice Aebi  
 Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
 Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
 e-mail: brienz-info@weberag.ch

Leitung BrienzInfo  
Inserate und  
Gewerbeseiten

Doris Wyss  
 Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg  
 Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54  
 e-mail: brienz-info@weberag.ch

Alle Beiträge erscheinen sowohl im BrienzInfo als auch im BödeliInfo.

Inserate- und Redaktionsschluss **Dienstag, 14. April 2009**

Titelseite	Doris Michel, Brienz
Foto	Martin Hasler
Druck	Ilg AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis
ISSN	1662-0984
Auflage	18 000 Expl.
Erscheinungsweise	12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats



Hallenbad  
Freiluftbad  
Wellness  
Physiotherapie & Massage  
Feel Well Fitness  
Sporthalle  
Minigolf  
Restaurant

**BÖDELIBAD**  
INTERLAKEN

**Ausbildung Wasserrettung**  
Vorbeugen • Retten • Helfen

Päsci: «Ich fühle mich im Wasser sicher, weil ich weiss, dass entweder meine Eltern oder mein Lehrer im Notfall gut retten können.»

## Finden Sie sportliche Betätigung für Kinder auch eine gute Sache?

### Wir auch:

Deshalb bietet ein Bodelibad-Team – bestehend aus Lehrerin, Sport- und Erlebnispädagoge, Tauchlehrer und Rettungsschwimmerin – auch **Kurse für Lehrer und Leiter** an.

### Unsere Wassersicherheitskurse 2009

4 Ausbildungsmodule in 31 Lektionen mit praktischer und mündlicher Prüfung:

Frühjahr: ab 27. März

Sommer: ab 13. Juli

Herbst: ab 11. September

Wiederholungskurse im März und Mai

### Äxtra für d'Chind!

Eine Aktion für Kinder und Wassersport der Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG

T 033 827 90 90 oder [www.boedelibad.ch](http://www.boedelibad.ch)

Kontakt: Christian A. Ingold



## Krankenpflege zu Hause

Kostenlose Beratung · Verkauf und Vermietung  
AHV-IV-EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



Miete Fr. 75.–/Mt.

- komfortables Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patienteneheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen

Apotheke Dr. Portmann AG · Höhweg 4 · 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 36 · Fax 033 828 34 30 · [www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)



## Frühling im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:

Es gibt wieder unsere Holzofenpizza!

Ab Samstag, 28. März: Mo – Do 17.30 – 23.00h  
Fr & Sa 17.30 – 24.00h; So 11.30 – 23.00h

**Bilderausstellung:** Fr. Erna Lenhardt, Wien  
**Vernissage:** Fr. 3.4. von 17.00h – 19.00h  
*Die Künstlerin ist auch am Sa. 4.4.  
am Nachmittag persönlich anwesend!*

- Sa. 11.4. 16.30 – 17.00h kommt der Osterhase für alle kleinen & „grossen“ Kinder!
- So. 12.4. 15.00h – 17.00h Gratis Eselfahren
- So. 26.4. 15.00h – 17.00h Gratis Eselreiten
- Do. 30.4. 19.30h Gsteigbrügg Örgeler

Herzlich willkommen!



RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höhweg 115 - 3800 Interlaken

☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85

[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

## INHALTSVERZEICHNIS

INTERVIEW	7-9
KOLUMNE	10-11
GEWERBESEITEN	13
Craniosacral Therapie Liliane Gander, Ringgenberg	13
Ponyhof Sturmwind, Interlaken	15
Pilates Angela Bruderer, Interlaken	17
Rolfing Irma Meile, Unterseen	19
INFOSEITEN	21
Marcel Grossmann: Klettern	21
Gabriele Friedrich Stoller: Intelligentes Wohnen	23
Rolf und Bettina Fuchs: Internet	25
Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	27
Monika Braun: Frisuren & Haarpflege	29
Agnes und Mario Martinaglia: Optik	31
Patrizio Salzano: Impressions de cuisine	35
Daniel Capelli: Immobilienmarkt	37
Annina Dauwalder: Heimtierpflege	39
Martin Gafner: Bücherecke	42
VEREINE UND ORGANISATIONEN	45
Oberländerchörli Interlaken	45
Chor Schlosskirche Interlaken	47
Jodlerklub Unterseen	49
Schweizer Alpenclub (SAC) Sektion Interlaken	51
Stadtmusik Unterseen & Musikgesellschaft Interlaken	53
Interlaken Classics	55
Segelclub Neuhaus-Interlaken	57
Hauseigentümergebiet HEV Interlaken/Oberhasli	59, 61
Jungfrau Music Festival	63
Pro Velo Bödeli	64
Pro Stedli Unterseen	65
Jodlerklub Bönigen	65
Schlosskonzerte Spiez	67
Stiftung Artilleriewerk Faulensee	69
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	75
TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE	68
INTERVIEW MIT BLICK AUFS BÖDELI	71-73
KREUZWORTRÄTSEL	74
VERANSTALTUNGEN	76-77, 79

# «Katharina ist nicht die Einzige mit einer schönen Stimme.»



**feel well fitness**

 **herzlich willkommen!**

Ihr Weg zu mehr Lebensenergie und Lebensfreude beginnt hier. Sie erwartet ein herzliches und begeistertes Team, welches Sie fachlich und menschlich, auf hohem Niveau betreut und berät.

 Ihre Heidi Matter  
079 407 62 88

bald auch: [www.feelwell-fitness.ch](http://www.feelwell-fitness.ch)

**Yes, we do...**



## Karate Do Interlaken

03 Monate ab CHF 100.–  
06 Monate ab CHF 280.–  
12 Monate ab CHF 530.–



## Fitpoint Fitness Center

03 Monate CHF 300.–  
06 Monate CHF 450.–  
12 Monate ab CHF 550.–

**079 311 13 45**  
**[www.interfitness.ch](http://www.interfitness.ch)**

Katharina aus Brienz behauptet sich erfolgreich bei «MusicStar», der TV-Sendung, die auf der Suche nach den Stars von morgen ist. Ihre Mutter Doris Michel und die drei Schwestern Andrea, Christina und Nadja fiebern bei jeder Sendung live mit. Im Interview mit BrienzInfo verrät Mutter Doris, dass Katharina nicht die Einzige in der Familie mit einer schönen Stimme ist.

**Doris Michel, können Sie gut singen?**

Ja, ich glaube schon. Vor allem aber singe ich gerne. Ich war lange in einem Gospelchor. Jetzt aber singe ich vor allem zu Hause, alleine oder zusammen mit meinen Töchtern. Bei uns singt eigentlich immer jemand...

**Ihre Tochter Katharina singt sehr gut, wie Sie in MusicStar beweist. Hat Sie das von Ihnen geerbt?** Sicher hat sie etwas von zu Hause mitbekommen. Aber sie ist, was das Singen betrifft, die Begabteste von allen Michels. Bereits als kleines Mädchen hat sie gesungen und dabei alle anderen in den Schatzen gestellt.

**«Bei uns singt eigentlich immer jemand.»**

**Mit der Hingabe oder mit der Lautstärke?**

(lacht) Beides! Sie hat immer von ganzem Herzen laut gesungen.

**Was ist das für ein Gefühl, die eigene Tochter als MusicStar-Kandidatin zu sehen?**

Ich freue mich jedes Mal, sie zu sehen. Ich und zumindest ein Teil meiner Familie sind nämlich



Doris Michel,  
Brienz, Hausfrau  
und Mutter

Jahrgang: 1961, verwitwet, 4 Töchter

**Beruflicher Werdegang:**

Ausbildung zur Hochbauzeichnerin, Ausbildung zur Pflegehelferin des Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK), Hausfrau und Mutter oder «Familienmanagerin», Verkäuferin in einer Boutique in Interlaken.

immer live dabei. Natürlich schwingt neben der Freude auch Aufregung mit. Obwohl ich ja überzeugt bin, dass sie es weiter schafft. Allerdings gibt es dafür ja keine Garantie! Und ich bin auch megastolz auf die grossartige Leistung meiner Tochter. Denn jede Woche muss sie vier Lieder und vier Choreografien einstudieren. Dazu kommen noch Medienauftritte oder eigens für MusicStar produzierte Filme.

**Fühlen oder leiden Sie gar mit, wenn Katharina von der Jury kritisiert wird?**

Mitfühlen tue ich auf jeden Fall. Aber ich weiss, dass sie mit etwaiger Kritik gut umgehen kann. Sie nimmt das Gute für sich heraus und den Rest lässt



sie auf sich beruhen. Deshalb habe ich auch keine Bedenken, dass sie Kritik nicht verkraften könnte.

**Katharina ist nun berühmt oder zumindest schweizweit bekannt. Wie gehen Sie damit um?**

Ganz normal. Ich finde es aber schön, wenn beispielsweise im Dorf Menschen auf mich zukommen und mir ein Feedback auf einen Auftritt von Katharina geben – es sind immer positive Feedbacks. Da bin ich natürlich schon ein wenig stolz. Aber das ist eigentlich nicht so wichtig. Denn Katharina ist meine Tochter und wird für mich unabhängig von der Meinung anderer immer etwas Besonderes sein.

**Sind alle Ihre Töchter so musikalisch?**

Ja. Andrea, die Älteste, hat Klavier spielen gelernt und singt auch gut. Ihre Stärken liegen aber vor

allem im Tanz und in der Bewegung. Christina, die Zweitjüngste, singt ebenfalls leidenschaftlich gerne und meines Erachtens sehr gut. Und Nadja, die Jüngste, hat eine ähnliche Stimme wie Katharina. Ihr Klassenlehrer hat ihr schon gesagt, dass sie dereinst vielleicht noch besser singen werde als Katharina.

**Also ist die Familie Michel offenbar besonders begabt, wenn es ums Singen geht?**

Nicht nur die Familie Michel. Brienz ist ein Singort. Es gibt sehr viele junge Menschen hier, die wirklich toll singen. Am letzten Winterkonzert der Schule war ich auf jeden Fall begeistert und beeindruckt vom Können der Schülerinnen und Schüler. Die Motivation zu singen, dürfte durch Katharinas Teilnahme bei MusicStar einfach noch grösser geworden sein.



Doris Michel öffnet für BrienzInfo die Haustüre und gibt Einblick in Ihr Familienleben.

**Wie reagieren Ihre anderen Töchter auf den Erfolg von Katharina?**

Sie freuen sich mit ihr. Und sie singen immer mit, wenn Katharina ihren Auftritt hat.

**«Neid ist überhaupt kein Thema bei uns.»**

**Sind sie vielleicht ein wenig neidisch?**

Nein, Neid ist überhaupt kein Thema bei uns.

**Sie sind bei jeder Sendung live dabei, daneben bleibt der Alltag mit Familie und Arbeit. Ist MusicStar für Sie nicht ein wenig anstrengend?**

Manchmal schon. Wir fahren immer mit einem Bus, in dem neben der Familie noch andere Interessierte mitreisen. Natürlich nur jene, die auch ein Ticket haben. Nach der Sendung, die ja sonntags stattfindet, kehren wir immer erst nach Mitternacht wieder heim. Das ist meist so um 1.30 Uhr. Da ich am nächsten Morgen bereits um 6.30 Uhr wieder aufstehen muss, habe ich wenig Schlaf und bin entsprechend müde. Aber ich schaue dann einfach, dass ich das Manko unter der Woche wieder ausgleiche.

**Haben Sie neben Ihren Aufgaben als Mutter und Hausfrau sowie als Verkäuferin überhaupt genügend Zeit für sich?**

Ja sicher, ich nehme mir diese Zeit auch. Ich gehe gerne mit Freunden oder auch alleine spazieren oder mache Nordic-Walking. Sonntags gehe ich, so oft es mir möglich ist, in einen lebendigen Gottesdienst im CBZ Meiringen. Die persönliche Beziehung zu Gott und den Mitmenschen ist mir sehr wichtig. Das gibt mir Kraft, da kann ich immer wieder auftanken.

**Welche Hobbys pflegen Sie sonst noch?**

Ich interessiere mich für andere Länder. Ich fahre nicht nur in die Ferien, um mich zu erholen, sondern lerne das jeweilige Gebiet sehr gerne kennen. Bei-

spielsweise Italien oder Israel. Und natürlich auch die Schweiz. Zudem zeichne ich gerne, ob es nun Landschaften oder Menschen sind. Neben Freihandzeichnungen beschäftige ich mich ebenso gerne mit technischen Zeichnungen. Schliesslich habe ich das mal gelernt. Und so zeichne ich ab und zu auch ein Haus. Unser Haus habe übrigens ich entworfen und auch die Pläne gezeichnet.

**Was gefällt Ihnen an Brienz und der Region besonders?**

Es ist eine vielseitige und abwechslungsreiche Gegend, in der es viel zu entdecken gibt. Sogar für mich als Einheimische.

**Vervollständigen Sie bitte diesen Satz: Brienz ist mein Zuhause, weil...**

...ich in Brienzwiler aufgewachsen bin und seit 1983 in Brienz lebe. Es ist eine wunderschöne Gegend, in der sehr viele mir liebe und wichtige Menschen wohnen. Wenn ich aus der Ferne nach Hause komme, spüre ich immer, dass hier meine Heimat ist.

**BrienzInfo wünscht Doris Michel weiterhin viel Spass am Singen im Kreise Ihrer Lieben!**

Interview und Bilder: Martin Hasler



# «Brienzig»



Kolumne von

Simon Koller, Brienz  
Direktor Brienz Rothorn Bahn  
simon.koller@brb.ch

## Brienzig, brenzig – oder die Einsamkeit der Brienzer

Der touristische Alleingang von Brienz macht in sich einsam; ja, vielleicht wird es sogar brenzig. Dabei stellt sich heute die Frage gar nicht mehr, ob man touristisch einsam wurde oder es schon immer war; heute kann man klar festhalten, dass dieser Alleingang bewusst gewählt wurde. Es wird so sein, dass man sich in Brienz am wunderbaren Seeufer touristisch entscheiden muss, ob und wenn ja mit wem man etwas eingehen will; da liegt dann vielleicht noch mehr Zündstoff drin, als vermutlich auf dem Grund des Thunersees liegen könnte. Einsame Entscheide sind nicht einfach zu fällen. Für wahr, ich sehe hierzu gewisse Parallelen zu meinem seit Jahren in Planung stehenden Buch «Die Einsamkeit des Chefs»; keine Angst, es werden noch einige Jahre vergehen, bis es vielleicht doch nicht zu diesem Buch kommt. Man pflegt in diesem Zusammenhang in der herkömmlichen Rollenverteilungssprache ja dann auch zu sagen, dass hinter jedem starken Mann eine starke Frau steht. Gerne übertrage ich diesen Gedanken wieder auf die touristische Einsamkeit von Brienz: dann kann es uns hier in Brienz, mit dem wunderbaren Grand Hotel Giessbach, der Axalp, der Geigenbauschule, der Holzschneiderei, dem Ballenberg, dem wunderbaren See und



▲ Das Brienzer Seeufer mit der Schiffplände.



der einzigartigen Dampfzahnradbahn (um nur einige zu nennen) doch nicht schlecht oder brenzig gehen! Haben wir doch so etwas von starken touristischen Marken. Verfügen wir doch im gesamten Verbund über ein unschlagbares Angebot – sind gemeinsam so etwas von stark –, dass uns nichts umhaut: die starken Marken im Hintergrund des touristischen Brienz. Damit müssen wir den Alleingang auch gar nicht fürchten, oder etwa doch?

Lassen Sie sich nicht weiter vom Gedanken beflügeln, dass «einsam» auch «allein» bedeutet. Geben Sie dem Gedanken auch nicht Kraft, das eine oder andere könne man kaufen oder nicht. So verrückt wie heute die (Finanz-) Märkte sind, gibt es das in beiden Varianten und es ist nur eine Frage des Preises (wobei man ja wichtige Dinge nicht nur mit Geld kaufen kann; mit einer charmanten Geste, mit einem Lachen, mit einer lieben Gefälligkeit erreicht man ja unter Umständen mehr...). Stellt sich damit diese Einsamkeit etwa mit der subjektiven Gefühlslage ein? Jedenfalls bin ich in «meiner Einsamkeit» gelegentlich den mir nahe stehenden Personen viel näher, als wenn ich mit all diesen Menschen in einem Lift bin. Ja einverstanden, im Lift bin ich räumlich näher; ich kann da irgendwo zwischen den Stockwerken das feine Parfüm an einer charmanten Person riechen. Aber wie viel schöner, wie viel spannender kann es sein, sich diesen Duft in seiner Vorstellung bei einem einsamen Spaziergang zum Beispiel am neu gestalteten Quai in Brienz erahnen zu können? Ich bin sicher, SIE beantworten meine Frage richtig. Und wenn Sie mich einsam mit der Nase im Wind – egal in welcher Disziplin – spazieren sehen, wissen Sie, dass ich nicht alleine bin. Ich weiss es auch und baue darauf!

# Elisabeth Bütikofer – «Ein Ort für Alt und Jung.»



Elisabeth Bütikofer,  
Unterseen,  
BibliothekarIn

Jahrgang 1946, verheiratet, zwei Töchter,  
ein Grosskind

### Beruflicher Werdegang:

Besuch der Schulen in Sigriswil, Ausbildung zur Luftverkehrsangestellten bei der Swissair, Weiterbildung zur Reiseleiterin auf Kreuzfahrten im Mittelmeer. Heirat mit Sekundarlehrer Markus Bütikofer und 1970 Umzug aufs Bödeli, Ausbildung zur nebenamtlichen BibliothekarIn, 1975 Gründung des Bödeli Bibliotheksvereins, 28 Jahre als dessen Leiterin tätig. Mehrere Jahre Mitglied der Kantonalen Bibliothekskommission und im Schweizer Bibliotheksrat.

einem grossen Buchbestand für jede Alters- und Interessengruppe. Ein Ort, an dem sich Alt und Jung trifft. Natürlich sind ebenfalls die neuen Medien wie Computerspiele, CD's, DVD's und Hörbücher sehr gut vertreten. Das Platzproblem ist im Vergleich zu den Anfängen aber geblieben, nur auf wesentlich höherem Niveau.

Nach 34 Jahren im Dienste der Bödeli-Bibliothek Interlaken geht Elisabeth Bütikofer in Pension. Die BibliothekarIn blickt im Interview mit dem BödeliInfo zurück auf die Gründerzeit, die Entwicklung zur Regionalbibliothek und den rasanten Vormarsch der neuen Medien.

Wie ist die Bödeli-Bibliothek entstanden, was war der konkrete Anlass zur Gründung.

Nachdem mein Mann und ich die Bibliothek der Sekundarschule Interlaken aufgebaut hatten, ersuchte uns Schulsekretär Fritz Schori, uns um die öffentlichen Restbibliotheken zu kümmern. Dazu wurde die Bödeli-Bibliothek gegründet, und ich entschied mich, die von der Erziehungsdirektion angebotene Ausbildung zur nebenamtlichen BibliothekarIn zu machen. Der neue Name «Bibliothek» war damals in der Bevölkerung noch etwas fremd. Es wurde lange diskutiert, mit dem Beispiel ob nicht «Bücherei» besser wäre...

Versetzen wir uns in einen Bibliotheksbesucher vor 35 Jahren. Was hat er damals vorgefunden?

Von allem Anfang an hatten wir eine Freihand-Bibliothek nach den Vorbildern in Dänemark, das heisst alle Bücher waren in Gestellen frei wählbar – ein breites Angebot von Romanen sowie Sach- und Jugendliteratur. Benutzbar war das Angebot täglich, aber nur zu bestimmten Stunden, im engen Kellerraum des Primarschulhauses an der General Guisanstrasse.

... und eine Besucherin von heute, was erwartet sie in der Bödeli-Bibliothek?

Eine sehr gut organisierte Regionalbibliothek mit total 25 Stunden Öffnungszeiten pro Woche und

1/1 Seite Hochformat 149x216mm Fr. 570.–	1/2 Seite Querformat 149x106mm Fr. 370.–	1/2 Seite Hochformat 72x216mm Fr. 370.–	1/4 Seite Querformat 149x51mm Fr. 230.–	1/4 Seite Hochformat 72x106mm Fr. 230.–	1/8 Seite Querformat 72x51mm Fr. 90.–
---	---	--	--	--	--

## Inseratarife

Abschlüsse/Rabatte:  
ab 6 Inseraten -20%  
ab 12 Inseraten -25%

Zuschläge:  
Umschlagseite +50%  
Platzierungswünsche +20%

## Beihefter

Heften Sie Ihr Flugblatt, Mitteilungs- und Prospektblatt in der Heftmitte im BrienzInfo und BödeliInfo ein.  
Fr. 1200.– (pro Ausgabe kann nur eine Mitteilung mitgeheftet werden, deshalb bitte frühzeitig reservieren.)

## Beilagen

Fr. 1400.– inkl. Porto (bis 50g Gewicht)

Alle Preise exkl. 7,6% MWST.

## Gewerbe- und politische Seiten

Fr. 390.– pro Seite

- Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise.
- Gestaltung durch Weber AG.

Preis exkl. 7,6% MWST.

## Publikationstarife Vereine

Grösse:	Normalpreis:	Vereinskonvent-Mitglieder:
1/2 Seite	Fr. 130.–	Fr. 90.–
1/1 Seite	Fr. 160.–	Fr. 120.–
Zweite Seite	Fr. 220.–	Fr. 180.–
Jede weitere Seite	Fr. 350.–	Fr. 350.–

- Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 800 Zeichen betragen. Farbbilder erwünscht.
- Die Beiträge der Vereine werden nicht redaktionell bearbeitet.
- Inserate, die auf der Vereinsseite platziert sind, werden zum normalen Inseratarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Vereinssponsoren in normaler Schriftgrösse zu erwähnen).
- Gestaltung durch Weber AG.

Alle Preise inkl. 7,6% MWST.

## Technische Angaben

Erscheint monatlich auf den 1. des Monats (12 x jährlich)  
Auflage: 18000 Ex., Druck: Ilg AG, 3752 Wimmis

Die Druckunterlagen senden Sie bitte jeweils bis spätestens am 12. des Vormonates an [brienz-info@weber.ch](mailto:brienz-info@weber.ch)  
Weber AG Verlag, Gwattstr. 125, 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 oder Doris Wyss, Brunnenengasse 163 E, 3852 Ringgenberg, Telefon 033 822 33 54

**Wieder da bereits...? Hierher sind Sie auch in Ihr Bestgestell einbauen!**  
Herzlich willkommen! Wir bestanden Sie gerne in unserer neuen **Hüsler Nest Galerie**  
Baut Zogg Seestrasse 6 Unterseen  
Tel. 033 822 18 27 oder 033 822 18 31

**Feng Shui Beratungen für Privat- und Geschäft**  
Edith Havel  
Dipl. Feng Shui Consultant Qi-Magist (CH)  
Brennenstrasse 20, 3800 Interlaken  
Telefon 079 287 68 23, fengshui@edith.ch

**St. Beatus-Höhlen**  
Fabelhafte Höhlenwelt...  
Achtung! Uns Gibt es noch. Untertauchen in die St. Beatus-Höhlen. Traumhaft!  
Im August Spezialaktion!  
Jeder 88. Besucher Gratis-Eintritt  
Am 1., 15. und 30. August 08:  
Jeder Besucher erhält eine süsse Überraschung!  
Die Höhlenwelt freut sich auf Ihren Besuch!

COMPUTER  
**Drahtlos ins Internet – aber sicher!**

Daniel Ammer  
Qualifizierter  
AS-Experte AG  
Schiffstrasse 11  
3800 Interlaken  
Telefon 033 336 11 22  
www.as-experte.ch  
www.as-computer.ch

Publikum, aber ein Sicherheitsrisiko. Nicht jeder der per WLAN (Wireless LAN) Internet ins Internet gelangt, hat auch Maßnahmen zum Schutz der eigenen Daten getroffen. So mancher Netzwerk-Beitrag, E-Mail-Adressen und Passwörter sind leicht zu stehlen. Bevor man über WLAN ins Netz geht, sollte man erst einmal für Sicherheit sorgen.

Ist Ihr WLAN geschützt?  
Der neue WLAN-Router ist ausgestattet, noch auch angeschlossene und schon sind PC, Notebook und Smartphone im Netzwerk. Doch Vorsicht: Bei allen Features über das kabellose Surfen sind auch alle die Sicherheit gegeben.

Das Notebook heißt  
Ein ungewöhnliches WLAN-Routernetz bietet Sicherheit und Datenverlust problematisch. Eingang zu Ihrem

Internetanschluss – und auch zu Informationen, die auf der Festplatte gespeichert sind.  
Über Daten sind in Gefahr!  
Passwörter, Bankdaten, Lebensdaten oder die Steuerunterlagen können sich leicht von der Festplatte lösen. Möglich ist das Konto-temperatur oder Ihr Bankkonto werden für einen Betrug genutzt.  
Auch der heimliche Mitarbeiter, der sein Notebook in der Wohnung über Internet mit dem WLAN-Netzwerk verbindet, kann Ihnen grossen Ärger machen.  
Verbinden der Router über drahtlose Energie und Musik im Internet, tut er sich über Ihre IP-Adresse. Durch Internet-Beitrag werden angeschlossene und kann mithilfe Ihres Internetanbieters etwa von der Polizei zurückverfolgt werden. Obwohl Sie nichts mit der Tat zu tun haben, sollten Sie als vermeintliche Kommando da.

Schützen Sie die Profile auf!  
Und das vor dem Kauf: Wir bieten eine grosse Auswahl an WLAN-Produkten. Und wir geben wir programmieren und unterstützen die Geräte nach dem neuesten Stand der Technik. Sie sehen und sprechen mit dem Internet und Ihren anderen Geräten verbunden sind.

WEBER AG | MÄRZ 2008

**GALERIE KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN**

**Kunstaussstellung**  
8. März – 30. März 08

**Veranstaltung:**  
Samstag, 6. März 2008, 17.00 Uhr  
Begrüßung: Susi Frei, Präsidentin IKU  
Vorstellung der Künstler: Ingrid Huber, Gemeinderätin Unterseen  
Interview mit dem Künstlerin Selma Müller und Ernst Havel

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag bis Sonntag 10.00-20.00 Uhr  
Freitag und Samstag 10.00-18.00 Uhr  
Samstag 10.00-16.00 Uhr  
Vollständig

WEBER AG | MÄRZ 2008



**Wie verlief die Entwicklung? Räumlich und personell?**

Zuerst halfen Frauen aus der Leserschaft mit. Später konnten auch sie die Fachausbildung machen. 1988 erfolgte mit dem Umzug an die Marktgasse ein grosser Schritt. Heute arbeitet ein gut harmonisierendes Team aus fünf Frauen nach einem festen Plan. Unterstützt werden sie von Bibliothekshelfern, Schülern ab der 7. Klasse. Das funktioniert bestens.

**War das Interesse in der Bevölkerung von Anfang an da?**

Ja, ganz erstaunlich – vielleicht wars auch der «Gwunder». Offenbar hat die gute Basis die Besucher von Anfang an überzeugt.

**Was ist speziell an der Bödéli-Bibliothek?**

Im Turnus nehmen wir englische und französische Kollektionen für eine bestimmte Zeit dazu; sie stammen aus den Beständen der Bibliomedia Solothurn und Lausanne. Ebenfalls sehr geschätzt wird die Bücherklappe – die Rückgabe von Büchern zu jeder Tages- und Nachtzeit.

**Führen Sie auch Lesungen oder andere Veranstaltungen durch?**

Manchmal sind wir in dieser Hinsicht etwas neidisch auf andere mit grösserem Budget. Dank dem Frauenverein können wir eine bis zwei Lesungen durchführen. Wir haben aber festgestellt, dass es auch in den Kleintheatern Lesungen gibt – auf dem

Bödéli wird kulturell viel geboten. Erwähnenswert bei unserem Engagement sind die Lesenacht für Kinder, der Ferienpass, der Marktstand mit Buchverkauf und die Märlistunden von November bis März.

**Wie lange beträgt die Ausleihdauer? Wie ist die Disziplin der Kundschaft?**

Bei den Büchern, Hörbüchern und CD-ROM's beträgt sie einen Monat. DVD's, Videos, Musik-CD's und Märlikassetten können zehn Tage ausgeliehen werden. Ausser bei den CD-ROM's und den DVD's kann die Ausleihe auch verlängert werden. Im Grossen und Ganzen sind wir mit der Disziplin zufrieden; bei den neuen Medien dürfte sie etwas besser sein.

**«Die Buchwelt hat eine Riesenentwicklung gemacht.»**

**Wie gross ist die regelmässige Lesergemeinschaft heute?**

Auch im vergangenen Jahr ist die Zahl der Ausleihen weiter gestiegen, diesmal um 1,3% auf 114'730. Ende 2008 benutzten 3'862 Leserinnen und Leser das Angebot von 22'043 Medien. Detaillierte Ergebnisse aus der Statistik und der Rechnungsführung sind im Jahresbericht enthalten, der allen Interessierten am Ausleihpult zur Verfügung steht.

**Wie hat sich die Kundschaft entwickelt, mit den neuen Medien verändert?**

Sehr gut, wir haben vom Kind bis zum älteren Menschen alles. Unsere Kundschaft kommt von überall, auch aus den Tälern zu uns. Je nach Budget sind wir gelegentlich auch für einen speziellen Wunsch zu haben. Und mit den neuen Medien sprechen wir eine neue, jüngere Kundschaft an.

**Wie haben Sie die Auswahl der Bücher getroffen? Was für Gesichtspunkte waren für Sie ausschlaggebend?**

Am liebsten bei zwei bis drei Besuchen pro Woche in unseren zwei Buchhandlungen im Dorf, zu denen wir übrigens einen sehr guten Kontakt haben. Aber auch



Elisabeth Bütikofer am Computer...



... und beim Aufräumen der Bücher.

durch den Literaturclub am Fernsehen, durch Radiosendungen, Bestsellerlisten usw. Sehr oft aber auch in Gesprächen und durch offene Ohren im Alltag.

**Haben Sie alle Bücher selber gelesen? Gibts persönliche Vorlieben?**

Viele Bücher habe ich gelesen, ich bin aber auch eine gute Querleserin und gelegentlich mache ich mir mit den Klappentexten ein Bild über den Inhalt. Eine gute Beratung wird immer wichtiger, viele Leserinnen und Leser fragen nach unseren Empfehlungen. Persönlich bin ich fasziniert von Auswanderer-Geschichten oder von Reiseliteratur, speziell über Australien und Neuseeland.

**Wenn Sie sich nun an die lange Bibliothekszeit zurück erinnern, wann waren Sie von Freude erfüllt?**

(lacht) Immer dann, wenn das Telefon läutete, wenn's in der Bibliothek eng wurde, wenn sich eine Warteschlange von Besuchern bildete, dann war ich im Element. Wissen Sie, die Statistik ist das A und O einer Bibliothekarin. Wenn die Zahlen nach oben zeigen, heisst das, dass die Leute mit dem Angebot zufrieden sind – das ist wie Lohn!

**Wie geht die Bödéli-Bibliothek nach der «Ära Bütikofer» weiter?**

Die Bödéli-Bibliothek läuft nach meinem Rücktritt im Sommer sehr gut weiter. Meine Nachfolgerin, Beatrice Meyer, das Team und die Kommission sind sehr gut. Da habe ich gar keine Angst.

**Was wünschen Sie der Bödéli-Bibliothek für die Zukunft?**

Eine immer grösser werdende, interessierte und gefreute Leserschaft. Aber auch Leser, die über geleseene Bücher Feedbacks abgeben; auch kritische, damit meine Nachfolgerinnen den Puls der Kundschaft spüren und reagieren können.

**«Ich bin ein ausgesprochener Büchermensch.»**

**Und Sie? Was werden Sie mit der freien Zeit anfangen?**

Ich kann mich für vieles sehr begeistern. An erster Stelle der Hobbys steht das Reisen in ferne Länder, nächstens geht's nach Japan, etwas später nach Island. Ich gehe aber auch sehr gerne in die Berge, liebe das Singen im Chor der Swiss Mountain Singers und das Fernwandern. Mein nächstes grosses Ziel ist Santiago di Compostela, alleine unter dem Zeichen der Jakobsmuschel.

**Die Bödéli-region war mein Arbeitsort, weil...**

... hier Gäste und Touristen aus aller Welt sind. Das Multikulturelle gefällt mir. Ich fühle mich wohl im Berner Oberland, Interlaken ist verkehrstechnisch sehr gut gelegen.

**BödéliInfo wünscht Elisabeth Bütikofer für die Zeit nach der Pensionierung interessante Reisen und viel Zeit zum Lesen!**

Interview und Bilder: Beat Straubhaar



Festival auf der Kl. Scheidegg	Suiten für Verliebte	▼	Ort bei Interlaken	Ge- wandt- heit	berndt.: Butter	▼	Männer- name	▼	Gebirge zw. Eu-ropa u. Asien	kleine Gast- stätte	▼	kleines Fein- gebäck	geldlich, finanziell
▶			1	▼					Flug- hafen bei Bern	▼	▶		▼
▶					Töpfer- kunst, Tonware	▶							Dorf am Brien- zerseer
								7					
bürger- liche Kleidung	Auslese, oberste Schicht	▶					3	... Festival (25.3.- 12.4)	▶				▼
▶				franz. weibl. Artikel					... Donners- tag		Auer- ochse		2
längs- geripptes Gewebe	flüssiges Fett	▶		▼					▶		▼		
Mauer- vor- sprung	Sohn von Apollo						5		▶				
▶	▼				Männer- name				Provinz in Ober- italien	Vokal	Haus- berg in Inter- laken		
▶				▼					▶	▼	▼		
Fluss zur Tawda			Urein- wohner v. Neu- seeland						hebr. Name Gottes	Wappen- vogel	▶		
tibet. Priester	durch- sichtig, trans- parent	▼			Ver- hält- nis- wort				Ort im Tirol	▶			Opern- solo- gesang
▶	▼		... und Moritz	▼		schwed. Adels- geschlecht	mild, halb warm	▼	Zufluss zum Main	▶			▼
Ort i.d. Gde. Habkern	▶		▼					6		Privat- bahn Abk.			persönl. Fürwort
													4
Ehrung im Show- business										unge- bunden	▼		▼
▶								8		▶			
									Künstler- paar	▶		Ton- stufe	▶
													9

**Der Treffpunkt in Interlaken...**

Täglich geöffnet!  
Warme Küche  
durchgehend bis 23.00h,  
Fr, Sa & Sommer bis 24.00h!  
Herzlich willkommen!

**Des Alpes**  
RESTAURANT  
BAR & TERRASSE

Höheweg 115 • 3800 Interlaken  
☎ +41 33 822 23 23  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

# Opernreise Arena di Verona

**Reise:**  
16. bis 19. Juli 2009

**Opern:**  
Aida von Giuseppe Verdi und  
Turandot von Giacomo Puccini

**Kosten:**  
Fr. 725.- DZ / Fr. 875.- EZ

**Inbegriffen:**  
Fahrt, Zimmer, HP, Ausflug nach Venedig, 2 Eintritte (gradinata)

**Reiseleitung:**  
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz in  
Zusammenarbeit mit Autoverkehr Spiez-Krattigen-  
Aeschi AG



**Anmeldung/Info:**  
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz  
Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
Tel. 033 971 38 62, Fax 033 971 38 31  
email [info@vhs-zib.ch](mailto:info@vhs-zib.ch)/[www.vhs-zib.ch](http://www.vhs-zib.ch)

Sponsor:  
Raiffeisenbank Meiringen

Sponsor und Ausbildungspartner:  
Kraftwerke Oberhasli AG

Knobeln Sie mit! Wir verlosen zwei Gutscheine im Wert von je CHF 100.- vom Restaurant Des Alpes in Interlaken.

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzwörtertsel BodelInfo, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt. Oder senden Sie eine SMS mit dem Kennwort **inti** und dem **Lösungswort** sowie Ihrer **Adresse** an die Zielnummer 5555 (CHF 1.-/SMS).

Teilnahmeschluss: **Dienstag, 14. April 2009**

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.

Wir wünschen viel Spass!

**Die Gewinner der letzten Ausgabe sind:**

Lukas Meier, Interlaken

Barbara Gerber, Matten

**Das Lösungswort lautete:** SKIFAHREN

**Das Lösungswort lautet:**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort



# Veranstaltungen April

## Brienzi

Die **Veranstaltungsdaten** für die Regionen Brienzi, Schwanden, Hofstetten und Brienzwiler können für die **Ausgabe Mai 2009 bis Dienstag, 14. April 2009** an folgende Adresse gesendet werden: **Brienzi Tourismus, Hauptstrasse 148, 3855 Brienzi, Telefon 033 052 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienzi-tourismus.ch**

3.4.	<b>Theater-Wettstreit im Kino Brienzi.</b> 20:00. Dramatischer Verein Brienzi präsentiert im Kinotheater Brienzi einen Wettstreit der Theatersportgruppe Brienzipluell gegen das Zürcher-Ensemble Improvenös aus Zürich.
4.4.	<b>Frühlingskonzert Musikgesellschaft Brienzi.</b> 20:00, Gemeindehaus Dindeln, Brienzi.
10.4.	<b>Eröffnung Sommersaison Freilichtmuseum Ballenberg.</b>
Ostern	<b>Von Karfreitag bis Ostermontag Ostermenüs vom Feinsten.</b> Hotel Lindenhof, Brienzi.
26.4.	<b>Dachkammerkonzert Geigenbauschule Brienzi.</b> 17:00. Stefan Meier, Violine und Patrizio Mazzola, Klavier.

## Bödeli

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe Mai 2009 bis Dienstag, 14. April 2009** an folgende Adresse gesendet werden: **Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, E-Mail: veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaketourism.ch**

4.3.	<b>Zauberlaterne-Vorstellung «Der Gigant aus dem All»: Filmklub für Kinder.</b> Von der 1. - 6. Klasse sind alle Kinder herzlich willkommen. Ab 14:00 Uhr im Kino Rex in Interlaken. Einschreibung: Jugendarbeit Bödeli, Hauptstrasse 67, Unterseen, jeweils Mittwochs von 09:00-11:00. Infotel: 033 823 46 09.
29.3.-12.4.	<b>49. Interlaken Classics, Klassik-Festival.</b> Podium für junge Künstler mit Weltklasse-Orchester/-Solisten im Nachwuchsbereich. Homepage: www.interlaken-classics.ch. <b>2.4.+4.4.</b> Sinfoniekonzert mit dem Gustav Mahler Jugendorchester. Dirigent: Ingo Metzmacher. 20:00, Konzerthalle, Casino Kursaal, Interlaken. <b>3.4.</b> Meisterkonzert mit Zakha Bron, Violine. 20:00, Konzerthalle, Casino Kursaal, Interlaken. <b>4.4.+5.4.</b> Kinderkonzerte von Mozart. Nachtmusik und Zauberflöte. Programm: 4.4. 18:30, Kirchengemeindehaus Matten. 5.4. 10:30, Kirchengemeindehaus Matten. <b>5.4.</b> Meisterkonzert mit David Geringas (Violoncello) und Tatjana Geringas (Klavier). 19:00, Hotel Royal St. Georges, Interlaken. <b>9.4.</b> Abschlusskonzert der Studenten vom Meisterkurs Zakhar Bron. 17:00, Kirche Unterseen. <b>11.4.</b> Abschlusskonzert der Studenten vom Meisterkurs David Geringas. Programm: Berg, Drei Orchester Stücke, Haydn, Trompetenkonzert, Brahms, Klavierquartett. 16:00, Kirche Unterseen. <b>11.4.</b> Sinfoniekonzert des Bundesjugendorchesters (Deutschland). Dirigent: Peter Hirsch. Trompete: Reinhold Friedrich. 20:00, Konzerthalle, Casino Kursaal, Interlaken.

## VERANSTALTUNGSKALENDER

**13.4.** Matinee mit der International Menuhin Music Academy. Dirigent und Klavier: Jeremy Menuhin. Violine: Oleg Kasjkiv. Programm: Bach, Mozart, Mendelssohn-Barholdy, Saint-Saëns, Tschaikowsky. 10:30, Konzerthalle, Casino Kursaal, Interlaken.

**Vorverkauf:** beo-tickets.ch, Postfach 79, 3800 Interlaken, Hotline: 0848 38 38 00 (aus dem Ausland Tel. 0041 33 821 21 15) / Email: info@beo-tickets.ch (Direktverkauf bei Interlaken Tourismus).

2.4.-4.4.	<b>Theater Art 7: «Der Meteor»</b> von Friedrich Dürrenmatt ist ein gewaltiges Donnerwetter – mit Blitz, Feuer und Schwefel über unsere ganz verteuflerte Existenz. Es ist aber auch eine wunderschöne Sternschnuppe – mit einem Aufleuchten am Himmel. 20:00, Schlosskeller, Interlaken. Vorverkauf: Buchhandlung Krebs, Interlaken, Tel. 033 822 35 16.
2.+4.4.	<b>Konzert von «Blududerino» – electric blues.</b> 21:00, Restaurant Brasserie 17, Rosenstrasse 17, Interlaken. Eintritt frei.
3.4.	<b>Eiger, Mönch &amp; Wein.</b> Weintage in der Jungfrauregion. Pächter des Weinguts Schloss Gobelsburg präsentiert seine Weine. 3-Gänge-Menü mit grossem Käsebuffet. 18:30, VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa, Höheweg 41, Interlaken.
4.4.	<b>80er Disco mit DJ Jimmy.</b> 20:30, Restaurant Löwen, Marktplatz, Interlaken. Eintritt frei.
8.4.	<b>Kinderkleider-Börse</b> des Frauenvereins Interlaken. Annahme 9:00-11:00, Verkauf 14:00-15:30, Auszahlung 14:00-15:30; 16:30-17:00. Aula Sekundarschule Interlaken, Alpenstrasse, Interlaken.
9.4.	<b>Konzert von «Groovepack» – funk party.</b> 21:00, Restaurant Brasserie 17, Rosenstrasse 17, Interlaken. Eintritt frei.
10.4.	<b>Flohmarkt</b> im Kursaal-Park. 9:00-17:00, Kursaalgarten, Casino Kursaal, Interlaken.
10.4.	<b>Racletteabend à discretion mit Live Musik</b> 19:00, Landgasthof Hirschen, Hauptstrasse 11, Matten. Reservation: Tel. 033 822 15 45.
10.4.	<b>Konzert von «David Plüss»</b> im Rahmen der Passion- du Ostertage. 20:00, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Eintritt frei.
11.4.	<b>Flohmarkt</b> im Kursaal-Park. 9:00-17:00, Kursaalgarten, Casino Kursaal, Interlaken.
11.4.	<b>Öffentliche Führung «Der Biber in der Weissenau».</b> 13:30, Schiffländte Bahnhof Interlaken West. Uferschutzverband Thuner- und Brienzersee (UTB). Anmeldung per E-Mail an info@u-t-b.ch oder telefonisch an 033 222 87 15.
16.4.	<b>Tanznachmittag für Senioren.</b> Musikalische Unterhaltung durch Martin Mostosi aus Interlaken. 14:00-17:00, Casino Kursaal, Eingang Aareseite, Interlaken. Preis CHF 10.-, 15.-.
17.4.	<b>Konzert von «Blues Balls» – power blues.</b> 21:00, Restaurant Brasserie 17, Rosenstrasse 17, Interlaken. Eintritt frei.
18.4.	<b>Konzert «Wie geigt ein Frosch, wie flötet ein Huhn».</b> 20:00, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Eintritt frei.

**roro 3 kann alles**

**a+s design**  
möbel allenbach

hintergasse 17, 3110 münsingen  
031 721 12 36 www.asdesign.ch

**brühl**





**HOTEL INTERLAKEN**  
GASTFREUNDSCHAFT SEIT 1491

## AKTUELL IM RESTAURANT TAVERNE

MITTAGSMENÜ CHF 17.-  
SUPPE ODER SAFT, KLEINER MENÜ-SALAT,  
TAGESTELLER, MO. BIS FR.  
MENÜPASS: JEDES 11. MENÜ GRATIS!

BUSINESS-LUNCH CHF 28.-  
VORSPEISE + TELLERGERICHT + DESSERT +  
3DL WASSER ODER 1DL WEIN + 1 KAFFEE,  
MO. BIS SA.

CHINA-LUNCH AB 1. APRIL

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

HOTEL INTERLAKEN – HÖHEWEG 74 – 3800 INTERLAKEN  
TEL. 033 826 68 68 – WWW.HOTELINTERLAKEN.CH

## Frühlingserwachen in der Hüsler Nest Galerie

### Hausmesse

Fr, 1.5. 16.00–20.00 Uhr  
Sa, 2.5. 10.00–17.00 Uhr  
So, 3.5. 10.00–14.00 Uhr



Mit Wettbewerb und Jubiläums-Konditionen  
**Willkommen zum Probeliegen!**  
**Beat Zaugg Seestrasse 6 Unterseen**  
Telefon 033 822 18 27 [galerie@tcnet.ch](mailto:galerie@tcnet.ch)



## Feng Shui Beratungen für Privat und Geschäft

Edith Hamel  
Dipl. Feng Shui Consultant-Qi-Mag® (UK)  
in der Hüsler-Nest Galerie, 3800 Unterseen  
Telefon 079 267 66 23, [feng-shui@tcnet.ch](mailto:feng-shui@tcnet.ch)

## Zahnprothesen und Gebissreparaturen Susanne Schorer-Grunder

Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung  
nehmen wir gerne unter  
**033 336 83 32** entgegen.

## Lust auf Frühling in Ihrer Wohnung?

Wir präsentieren Ihnen die neusten Trends rund um:



- Wohnzimmer
- Essplätze
- Schlafstätten
- Vorhänge
- Dekorationen



Möbel  
**Braun-Sollberger**

Spielmatte 18, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 55 90

**Jametti**  
**Interlaken**

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG  
Neugasse 12 • 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33



## BEO-Storen Sonnenschutz Wetterschutz

Gelenkarmmarkisen • Wintergartenbeschattungen •  
Frei stehende Anlagen • Pergola-Glasdachsysteme  
• Stoff-Neubezüge • Plissee-Innenbeschattung •  
Insekten-Schutzrollos • Aluminium-Fensterläden

BEO-Storen GmbH, Kirchgasse 48, 3812 Wilderswil  
033 821 20 13, 079 656 79 92, [www.beo-storen.ch](http://www.beo-storen.ch)

## VERANSTALTUNGSKALENDER

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 18.4.               | <b>Fussball Meisterschaft</b><br>der 2. Liga. FC Interlaken – FC Konolfingen. 17:00, Fussballplatz Lanzenen, Interlaken.  |
| 18.4.               | <b>Konzert der Musikgesellschaft Interlaken.</b><br>Motto «Eine musikalische Weltreise». Türöffnung: 19:30. Konzertbeginn: 20:15, Aula Sekundarschule Interlaken, Alpenstrasse, Interlaken. Abendkasse (kein Vorverkauf).   |
| 19.4.               | <b>35. Gala-Verleihung «Prix Walo» und TV-Livesendung.</b><br>Galaveranstaltung mit TV-Live-Übertragung direkt aus dem Kursaal, Interlaken. Organisation: Verein Show Szene Schweiz. Auszeichnung der erfolgreichsten und beliebtesten Schweizer UnterhaltungskünstlerInnen von 2008. 20:00, Casino Kursaal, Interlaken. Weitere Infos: <a href="http://www.prixwalo.ch">www.prixwalo.ch</a> . Vorverkauf: <a href="http://beo-tickets.ch">beo-tickets</a> , Höhweg 72, Interlaken. Tel. 0900 38 38 00/Online-Reservation <a href="http://www.beo-tickets.ch">www.beo-tickets.ch</a> . / Direktverkauf u.a. Interlaken Tourismus. |
| 25.4.               | <b>Racletteabend à discretion mit Live Musik.</b><br>19:00, Landgasthof Hirschen, Hauptstrasse 11, Matten. Reservation: Tel. 033 822 15 45.   |
| 26.4.               | <b>Briefmarken- und Ansichtskarten-Börse.</b><br>Sammel- und Tausch-Börse. 10:00–16:00, Hotel Weisses Kreuz, Höhweg, Interlaken.  |
| 1.3.–31.10.         | <b>Rundfahrten mit der Bodelibahn.</b><br>Tägliche Rundfahrten ab Haltestelle Höhweg, Interlaken. Weitere Informationen: Tel. 079 764 62 60.  |
| Jeden Mo            | <b>Folkloreabend mit Raclette und Fondue.</b><br>Ab 19:15, Brasserie Belvédère, Hotel Hapimag, Interlaken. Reservation: Tel. 033 828 91 35.   |
| Jeden Di            | <b>Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif.</b><br>Unterhaltung mit Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrist. 19:30–22:00, Restaurant Chalet, City Hotel Oberland, Interlaken. Eintritt frei.   |
| Jeden Donnerstag    | <b>Noche Havana</b><br>mit DJ Luis. Tanzanimation, kubanisches Bier u.v.m. 20:00, Restaurant National, Jungfraustrasse 46, Interlaken.  |
| Jeden Fr            | <b>Besuchertag bei der Unterhalts-/Revisionswerkstatt Bahnhof Ost.</b><br>14:00–16:00, Depot Ballenberg-Dampfbahn, Bahnhof Interlaken Ost.  |
| Jeden Samstag       | <b>Brotstand</b><br>im Zentrum Artos. Viele verschiedene Brotsorten der Bäckerei Christen. 8:30–10:30, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.  |
| Täglich             | <b>Schokolade-Show.</b><br>17:00 Et 18:00, Restaurant Schuh, Höhweg 56, Interlaken. Auskunft Tel. 033 822 94 41.  |
| Täglich             | <b>Casino Interlaken.</b><br>American Roulette, Black Jack, Poker, Slotmachines. Eintritt ab 18. J., Ausweispflicht. Offen: Sonntag–Donnerstag, 12:00–2:00, Freitag–Samstag, 12:00–3:00. Tischspiele ab 18:00 (Sonntags ab 16:00). Casino Interlaken AG, Strandbadstr. 44, Interlaken. Tel. 033 827 62 10.  |
| Mitte März – 13.10. | <b>Zinnfiguren-Ausstellung. Im Schloss Interlaken (Propstei).</b><br>Darstellung der Welt- und Kulturgeschichte in Zinn mit 30'000 Figuren in 150 farbigen Bildern. Offen: Dienstag bis Freitag, 14:00–17:00. Homepage: <a href="http://www.zinnworld.ch">www.zinnworld.ch</a> .  |
| 10.4.–25.10.        | <b>Modelleisenbahn-Ausstellung auf der Heimwehfluh.</b><br>Modelleisenbahn-Show täglich, 10:00–17:30. Rodelbahn + Bob-Run. Homepage: <a href="http://www.heimwehfluh.ch">www.heimwehfluh.ch</a> .   |
| 1.5.–18.10.         | <b>Touristik-Museum der Jungfrau-Region. Stadthausplatz Unterseen.</b><br>Darstellung der Entwicklung von Reise und Aufenthalt während den letzten 200 Jahren auf drei Stockwerken. Offen: täglich (ausser Mo), 14:00–17:00. Homepage: <a href="http://www.unterseen.ch/Museum">www.unterseen.ch/Museum</a> .   |
| 5.4.–18.10.         | <b>Höhlenmuseum, St. Beatushöhlen.</b><br>Offen: Täglich (ausser Mo), 11:30–17:30. Homepage: <a href="http://www.beatushoehlen.ch">www.beatushoehlen.ch</a>   |

Änderungen vorbehalten

# DAS PODESTFEUER | Q-BIC



Man kann es drehen und wenden wie man will!  
Der kubische Sockel und der drehbare Quader stehen in jeder Position in  
formschöner und spannender Verbindung zu einander.

Q-Bic – ein Ofen auf dem Podest.

Herzlich willkommen in unserer Ausstellung!

**Inter•Kamin**

*... ganz Feuer und Flamme!*

Cheminéebau und -öfen | Cheminéesanierungen | Pelletsöfen | Kaminsanierungen | Kaminanlagen

INTER-KAMIN AG SEESTRASSE 107 3800 UNTERSEEN TEL. 033 822 73 73 FAX 033 823 44 77  
info@inter-kamin.ch www.inter-kamin.ch

Öffnungszeiten: Mo–Fr, 9–12 Uhr und 14–18 Uhr, Sa, 9–12 Uhr